



# Escenas francesas



JUNTOS - CREATIVOS - EUROPEOS



INSTITUT  
FRANÇAIS  
Espagne

  
AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ESPAGNE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Espagne

Temporada cultural 2024

# Índice

- p.2** ESCENAS FRANCESAS
- p.4** PALABRAS DEL EMBAJADOR DE FRANCIA EN ESPAÑA
- p.6** MADRINAS DE LA TEMPORADA 2024
- p.14** LOS PROYECTOS EMBLEMÁTICOS DE ESCENAS FRANCESAS EN 2024
- p.44** JUEGOS OLÍMPICOS... MÁS RÁPIDO, MÁS ALTO, MÁS FUERTE... Y MÁS ARTE
- p.48** LA CREACIÓN Y LA CULTURA EN TODAS SUS FORMAS
- p.58** ARTE Y EDUCACIÓN
- p.62** VIVIR JUNTOS



A teal curved banner at the top of the page, containing the text 'Escenas Francesas' in blue.

# Escenas

# Francesas

**Escenas francesas**, la temporada cultural del Institut français de España, muestra lo mejor de la creación francesa programada en toda España. Es un reflejo de la cooperación cultural entre Francia y España, ilustrada este año por un nuevo proyecto de residencias artísticas destinado a facilitar la colaboración entre instituciones tanto francesas como españolas e impulsar la movilidad de los artistas.

**Escenas francesas** pretende también reflejar los acontecimientos y la evolución de nuestro mundo. Los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de París de 2024 y la aparición de la Inteligencia Artificial en nuestra vida cotidiana están en el centro de un programa que también incluye el Festival d'Avignon, la historia de Notre-Dame de París, el Premio Goncourt y muchos más eventos. Es una temporada que demuestra más que nunca que el arte y la cultura son mucho más que simples distracciones, que están literalmente en el corazón de nuestras vidas y que se dirigen a todos los públicos.

# Edito

"Tengo el placer de presentar por quinta vez el programa de la temporada cultural del Institut français de España, **Escenas francesas**, y puedo dar testimonio del **papel central y esencial que desempeña la cultura en la relación bilateral franco-española**, tal y como se recoge en el **tratado de amistad y cooperación** firmado hace un año en Barcelona.

Si sólo hiciera falta un ejemplo para convencernos de ello, citarí­a la excepcional **Celebración Picasso** que ahora concluye, construida gracias a la intensa colaboración entre los museos de los dos pa­ses y al extraordinario trabajo de los comisarios de las 46 exposiciones.

Adem­as de grandes proyectos como éste, conocidos por todos, quiero rendir **homenaje** a los artistas, creadores, instituciones y empresas culturales, franceses y espa­oles, que cada día idean juntos nuevos proyectos, crean nuevos diálogos y ponen de manifiesto los estrechos lazos que nos unen. Gracias a estos intercambios perseguimos la ambición de **construir** una **Europa** concreta.

La edición de 2024 de **Escenas francesas** es el espejo de este dinamismo y esta creatividad que comparten los actores culturales de ambos pa­ses, en todos los sectores: danza, música, teatro, debate de ideas, literatura, educación artística, ciencia e incluso deporte.

En este sentido, me enorgullece que nuestra voluntad de conocernos mejor y de crear juntos se concrete en la creación de una red de **residencias artísticas cruzadas** entre Francia y España. La movilización de numerosas instituciones francesas y espa­olas y la acogida de artistas de ambos pa­ses en diferentes disciplinas contribuirán, estoy seguro, a dar un nuevo impulso a la intensidad de nuestros intercambios artísticos. Otro de nuestros objetivos es dar a conocer lo mejor de las **industrias culturales y creativas** francesas, desde los videojuegos hasta el cine o las innovaciones en el área de la edición. A lo largo del año, invitaremos a profesionales de estos sectores para que vengán a presentar los bienes culturales que producen e intercambien ideas con sus homólogos espa­oles.

**Escenas francesas** también pretende cuestionar las **convulsiones** del mundo. Un año más, varios autores e intelectuales franceses vendrán a España para presentar al público espa­ol sus reflexiones, libros e investigaciones. La culminación de este trabajo de reflexión tendrá lugar en septiembre con la organización de un gran **festival franco-alemán de las ideas**, en el que participarán varias instituciones de primer orden. También nos ha parecido esencial reflexionar sobre los cambios provocados por la **Inteligencia Artificial**, basándonos en los testimonios de numerosos expertos franceses y espa­oles en conferencias organizadas a lo largo del año.



Naturalmente, nuestro programa también destacará dos grandes acontecimientos en Francia: la inauguración de los XXXIII Juegos Olímpicos y Paralímpicos en París, el 26 de julio, y la reapertura de la catedral de Notre-Dame de París, el 8 de diciembre. Estas dos citas darán lugar a una serie de actos en el marco de **Escenas francesas**, entre ellos una impresionante exposición inmersiva en Madrid que recorre la historia de Notre-Dame de París hasta el momento del incendio.

Todos estos eventos culturales, literarios y científicos se desarrollarán **a lo largo y a lo ancho del país**, gracias a la ayuda de numerosos socios españoles, a través de la red de los seis Instituts français en España, a menudo en colaboración con una de las 19 Alianzas francesas o de los 23 centros escolares franceses en España. Una amplia red de cooperación que alcanza a decenas de miles de personas, con un objetivo constante: **hacer descubrir al público español lo mejor de la escena francesa**.

Este año, dos grandes figuras femeninas de la cultura española nos honran al acompañar nuestra temporada en calidad de **madrinas**. Quisiera expresar mi más sincero agradecimiento a **Rigoberta Bandini**, artista polifacética que siempre ha mantenido un vínculo especial con la cultura francesa, en la que encuentra también inspiración, y a **Rosa Montero**, destacadísima escritora, particularmente conocida en Francia y que también siente un afecto especial por nuestro país.

Por último, quiero transmitir mi más sincero **agradecimiento** a todas aquellas empresas que hacen posible esta temporada, por su firme apuesta por el arte y la cultura."

**Jean-Michel Casa**  
Embajador de Francia en España

# Rigoberta Bandini

## MADRINA DE ESCENAS FRANCESAS 2024

**Rigoberta Bandini** es una de las artistas españolas más talentosas de su generación. A los 7 años ya componía canciones, pero fue a través del doblaje que descubrió el poder de la voz. Fue elegida para poner la voz en español de *Caillou*, el héroe de una serie de televisión muy popular. Después, dobló otras producciones, como *El Viaje de Chihiro*, y prestó su voz a grandes actrices como Emma Stone.

Artista polifacética, dice que el arte le sale de forma muy intuitiva. En 2016, se formó en teatro con Rodrigo García, director del Centro dramático nacional de Montpellier, y escribió y dirigió su primera obra teatral: *Cinco tonos del color azul*. "Se me abrió un mundo de posibilidades, porque estudié arte dramático y me explotó la creatividad" explica.

Pero es la música la que la pondrá en el mapa. Su primera experiencia musical llegó en 2010, cuando fundó el grupo The Mamzelles con dos amigas, publicando dos álbumes antes de unirse a The Kardoshians. En 2019, una serie de acontecimientos en su vida la llevaron a embarcarse en un proyecto musical personal. Paula Ribo eligió el nombre de Rigoberta Bandini como homenaje al escritor estadounidense John Fante, de quien tomó el nombre de uno de los personajes. Su primer tema, *We call it soledad*, se hizo viral en Spotify y YouTube y se convirtió en la banda sonora del confinamiento durante la crisis sanitaria.

En 2021, una de sus nuevas canciones, *Perra*, es considerada un himno feminista. Mujer y artista libre, Rigoberta Bandini tiene presente el mítico cuadro de Delacroix, *La libertad guiando al pueblo*. Su primer álbum recibió críticas muy favorables, sus conciertos emotivos y divertidos agotaron las entradas y sus canciones se convirtieron en himnos. Le gusta escuchar a Daft Punk, Mocedades... y admite que la música le sirve de terapia. En su próximo álbum, colabora con el famoso grupo francés de música electrónica Bon Entendeur. Ganadora del Premio Goya 2024 a mejor canción original por el tema que acompañaba a la película *Te estoy amando locamente*, Rigoberta Bandini sigue su propio camino. Y como ella misma dice, Paula y Rigoberta están en constante diálogo. Son "siamesas".





# Rosa Montero

## MADRINA DE ESCENAS FRANCESAS 2024

Figura prominente en el mundo de la literatura y el periodismo en el mundo hispanohablante, galardonada con el Premio Nacional de las Letras en 2017 y la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes en 2022, **Rosa Montero** es autora de una obra original y abundante. Aborda, siempre con frescura y éxito, varios géneros literarios como la poesía, la narrativa (ciencia ficción, novela negra), el teatro y el ensayo. Su obra fue ampliamente adaptada al teatro y al cine y sus libros están traducidos a más de veinte idiomas.

Tras estudiar periodismo y psicología, colaboró con grupos de teatro independiente, a la vez que empezaba a publicar en diversos medios informativos. Desde 1976, trabaja exclusivamente para el diario El País, en el que fue Redactora Jefa del suplemento dominical.

A lo largo de su vida, hizo más de dos mil entrevistas, entre las cuales al Ayatolá Jomeini, a Yassir Arafat, a Olof Palme, a Indira Gandhi, a Richard Nixon, a Julio Cortázar o a Malala, entre otros. Su técnica como entrevistadora se estudia en las universidades de periodismo tanto españolas como internacionales.

Rosa Montero tiene también un fuerte vínculo con Francia, donde tiene lectores asiduos, y donde recibió varios premios literarios prestigiosos, como el Premio de los lectores del Salón de Literaturas Europeas de Cognac en 2011, o el Premio Violeta Negra del Festival Toulouse Polars du Sud en 2020. La editorial Anne Marie Métailié publica sus libros en Francia. En 2022, fue seleccionada por France Culture, la Biblioteca Nacional de Francia y el Centro Nacional del Libro para presentar una masterclass. En 2023, en el marco del homenaje a la literatura española en el festival Quais du Polar de Lyon, escribió junto al escritor francés Olivier Truc la novela a cuatro manos *La desconocida* (Points / Alfaguara). Los dos autores presentarán este reto transnacional durante la edición del Festival BCNegra '24.

*«Su prosa tensa y directa rehúye el desplante y la pretensión. Rosa Montero es mi amiga íntima de la ficción».*

Mario Vargas Llosa





# **MARTE, plataforma de creación**

## LA PRIMERA RED DE RESIDENCIAS PARA ARTISTAS FRANCESES Y ESPAÑOLES

*Con el apoyo del Fondo de Innovación del Ministerio francés de Europa y de Asuntos Exteriores.*

¿Qué mejor manera de reforzar la cooperación cultural y el entendimiento entre Francia y España, permitiendo a las instituciones y agentes culturales de ambos países acoger a artistas de todas las disciplinas?: artes visuales, diseño, música, fotografía, teatro, literatura, danza, cine, arquitectura, etc. MARTE, acrónimo de Movimiento Artístico de Residencias en Territorios, es la primera plataforma de este tipo que cataloga y promueve las residencias cruzadas entre Francia y España. También está concebida para reunir a los profesionales, ya que las residencias ofrecen una oportunidad para que se conozcan, se comprendan y trabajen juntos.

El objetivo de este modelo original de residencias artísticas es que se desarrolle entre las diferentes regiones de Francia y las comunidades autónomas de España. Para los artistas, MARTE les permite identificar las estructuras que pueden acogerlos en función de sus proyectos. Para los que ya disponen de una residencia, la plataforma es una herramienta para dar mayor visibilidad a su trabajo. A esta nueva red podrán sumarse paulatinamente nuevos socios o empresas que encontrarán en ella una oportunidad de apoyar un proyecto muy atento al respeto de valores tan importantes como la paridad y el desarrollo sostenible.

MARTE es un proyecto dirigido por el Institut français de España y diseñado conjuntamente por el Institut français de España, Etopía, Centro de Arte y Tecnología y la Fundación Zaragoza Ciudad del Conocimiento.

El proyecto MARTE será presentado próximamente.

**Marte**  
Movimiento Artístico de Residencias en Territorios

Artes Visuales

Arte Digital

Cine

Artes escénicas

**Residencias Cruzadas**

Escritura

Interdisciplinar

Comisariado



# **ICC Immersion**

## ICC IMMERSION: LA CULTURA, RETO ECONÓMICO

Mayo · Madrid, Barcelona, Málaga

Una decena de empresas culturales y creativas francesas participan en el programa ICC Immersion, lanzado en España en 2024. Dirigido por el Institut français y Business France, ICC Immersion es un programa dirigido a emprendedores de las industrias culturales y creativas que tengan un proyecto innovador y quieran desarrollarlo internacionalmente en un mercado de alto potencial. España es el primer país de la

Unión Europea que acoge a un grupo de empresas culturales francesas. El programa incluye un período inicial de preparación en Francia, seguido de un período de inmersión en España. Estas start-ups, que operan en varios sectores culturales (RV, música, museografía, etc.), viajarán a Madrid, Barcelona y Málaga para descubrir los principales ecosistemas de las industrias culturales y creativas españolas.





**LOS PROYECTOS  
EMBLEMÁTICOS DE  
ESCENAS FRANCESAS  
EN 2024**





# **Inteligencia Artificial: ante lo desconocido**



**Escenas francesas** analiza la explosión de la Inteligencia Artificial. La IA irrumpe en todos los sectores, tanto fascinando como preocupando. ¿Debemos temerla? ¿Cómo distinguir lo real de lo falso, lo natural de lo artificial? ¿Conseguirá el hombre dominar la máquina que ha creado? La proliferación de aplicaciones de Inteligencia Artificial en todos los sectores es una nueva revolución, como lo fue la llegada de Internet.



La cultura no es una excepción: la música, la arquitectura, el diseño y las artes visuales están arrastrados por esta nueva tecnología. Varios expertos franceses y españoles hablarán de ello en una serie de conferencias. La IA también estará presente en diversos actos culturales a lo largo de 2024.

## IA Y CULTURA

### A lo largo del año

*Con Caja Negra editora, la Fundación Telefónica*

La Inteligencia Artificial es un tema recurrente en las cuestiones sociales: mientras que sus aspectos positivos se destacan con regularidad, el futuro de la creación es fuente de preocupación. ¿Qué impacto tendrá la inteligencia artificial en nuestras culturas y civilizaciones? El ciclo contará con la presencia de destacados pensadores y especialistas en la materia, y estará concebido para incitar a los distintos públicos a la reflexión colectiva.

Nuestros invitados analizarán las consecuencias y perspectivas de la Inteligencia Artificial en cuanto a las fuentes de información y desinformación, y el lugar de los autores y de las humanidades y ciencias sociales en una sociedad de IA.

El escritor y filósofo **Éric Sadin**, entre otros, abordará la intersección de la tecnología y la sociedad.

## OPORTUNIDADES Y RETOS DE LA IA

18/03 · Institut français de Madrid

Ahora que la Unión Europea ha aprobado la primera ley de Inteligencia Artificial del mundo (AI Act) y que España ha creado la primera Agencia Europea de Supervisión de la IA (AESIA), la Inteligencia Artificial está más que nunca en el centro del debate público. Al representar un reto mayor para la soberanía de las naciones, los Gobiernos se han lanzado a una carrera frenética para situarse a la vanguardia de la investigación científica y de la innovación con el fin de explotar el potencial de esta tecnología. Sin embargo, debido

a su crecimiento exponencial, ha surgido una necesidad urgente de regular su uso. ¿Cómo llegar a un equilibrio entre la conquista tecnológica impulsada por los Gobiernos y la aplicación de un marco regulador, imprescindible para garantizar la protección de los derechos individuales, así como el desarrollo seguro, ético y socialmente responsable de la IA? Estos temas se debatirán en una mesa redonda en la que participarán destacados investigadores y expertos en Inteligencia Artificial de diferentes instituciones.





## NOTRE-DAME DE PARIS, LA VISITA AUMENTADA

Del 25/04 al 14/07 · CentroCentro - Madrid

*Producida por Histoverly, en colaboración con la entidad pública encargada de la conservación y restauración de Notre-Dame y gracias al patrocinio de L'Oréal.*

Esta exposición revela la historia de una obra maestra del gótico francés desde sus orígenes en el siglo XII, pasando por sus ilustres 850 años de historia y hasta su minuciosa restauración tras el devastador incendio del 15 de abril de 2019.

Se invita a los visitantes a navegar por la exposición equipados con una tableta HistoPad y a escanear las 21 "puertas del tiempo" para embarcarse en un viaje interactivo en el tiempo y la historia, que incluye la fastuosa boda del rey Enrique IV, la rutilante coronación de Napoleón Bonaparte y la construcción de la emblemática aguja de Notre-Dame, obra de Viollet-le-Duc en el siglo XIX y trágicamente destruida por el incendio. En la exposición cobrarán vida la maestría, el arte y la visión de sus arquitectos, artesanos y constructores a lo largo de sus siglos de historia, además de los expertos del siglo XXI que están devolviéndole su antiguo esplendor.

Las reconstrucciones que aparecen en el HistoPad se han realizado en colaboración con un comité científico de expertos, a fin de garantizar el rigor histórico de la investigación. La tecnología de este intuitivo dispositivo es accesible a visitantes de todas las edades y niveles de destreza tecnológica. Sus narraciones se presentan en 13 idiomas y se complementan con una búsqueda virtual del tesoro para niños y un estudio de autofotos integrado.

La exposición ha acogido ya a 300.000 visitantes en todo el mundo (incluidos París, Washington, Montreal y Dubái) y se presenta por primera vez en España. Notre-Dame de París reabrirá al público y al culto el 8 de diciembre de 2024.



## CELEBRACIÓN DE LA FRANCOFONÍA

20/03 y a lo largo del año · En toda España

*En colaboración con las Embajadas francófonas en España*



El pasado mes de noviembre, el Presidente de la República Francesa inauguró la *Cité internationale de la langue française* en el corazón del *Château de Villiers-Cotterêts*. Este lugar simbólico acogerá el 4 de octubre la *Cumbre de la Francophonía*. Con este motivo, y para celebrar el *Festival de la francophonie*, el *Institut français de España* ha elaborado un variado programa de actos centrados en el cómic francófono, que se desarrollará de marzo a octubre. También se organizarán varios eventos a lo largo del año, en torno a la francophonía (Muestra de cine francés organizada por la Alianza francesa de Madrid en marzo, unas sesiones de cine escolar en francés en varias Comunidades Autónomas, así como unos intercambios con distintos autores). El objetivo principal es dar vida a la lengua francesa en toda su diversidad y proporcionar a los francófonos de hoy y de mañana las claves para evolucionar en un mundo en constante ebullición.

En colaboración con sus socios diplomáticos francófonos en España, el *Institut français de España* organiza una gira de la *compañía Battle BD* por 3 ciudades españolas. Estos artistas, especializados en espectáculos de dibujo en directo, viajarán a Barcelona, Zaragoza y finalmente a Madrid el 20 de marzo, Día de la Francophonía. Estos espectáculos, auténticos catalizadores de la innovación artística dirigidos tanto al público escolar como al gran público, pondrán de relieve tanto la creatividad de los artistas francófonos como la diversidad de la lengua francesa en el mundo. Además de este acto emblemático, el *Institut français de España* tiene previstas proyecciones escolares, talleres con autores e ilustradores y cursos de formación para profesores de francés en España.

Hoy en día, el cómic es una industria cultural dinámica y diversificada en Francia y en todo el mundo francófono. Este formato literario accesible, popular entre las generaciones más jóvenes, se ha convertido en una herramienta de transmisión y sensibilización sobre grandes temas de sociedad como el cambio climático, las nuevas tecnologías y el compromiso cívico. También es un espacio de innovación y un medio de expresión para las jóvenes generaciones francófonas de todo el mundo.



# **Festival d'Avignon**

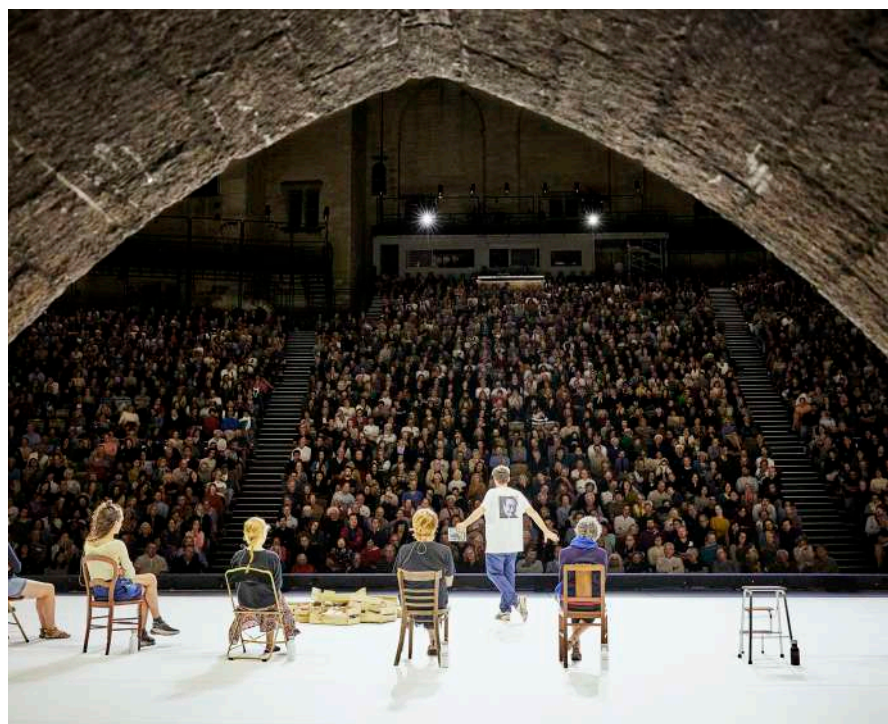
## EL FESTIVAL D'AVIGNON LEVANTA EL TELÓN EN MADRID

11/04 · Institut français de Madrid

Es el certamen más prestigioso de artes escénicas en el mundo. Este año, **Tiago Rodrigues**, director del Festival d'Avignon, ha decidido rendir homenaje a la lengua de Cervantes. Esto significa que algunos de los nombres más importantes del teatro español estarán en el cartel de esta edición excepcional.

Para celebrarlo, Tiago Rodrigues, su equipo y varios artistas han sido invitados por el Institut français de España para presentar, en exclusiva, una parte del programa de la 78ª edición del Festival d'Avignon. A esta presentación asistirán numerosos profesionales franceses y españoles.

La 78ème edición del Festival d'Avignon tendrá lugar del 29 de junio al 21 de julio.







**HIT  
AGAIN**

## LA NUEVA GENERACIÓN GALA DEL ARTE CONTEMPORÁNEO SE EXHIBE EN MADRID

Del 06/03 al 26/04 · Institut français de Madrid

*Con el apoyo del Institut français de París, de Paprec y del Liceo français de Madrid*

Desde 2014, la Beca **Révélations Emerige** apoya cada año a la joven escena artística francesa en colaboración con una galería francesa de renombre internacional (Nathalie Obadia en 2023). El jurado elige, cada año, a 12 jóvenes artistas finalistas entre miles de candidaturas. Por iniciativa del Institut français de España, una exposición de sus obras se presenta por segunda vez fuera de Francia, en ARCO Madrid, la gran feria de arte contemporáneo de la capital española. Todos los artistas son menores de 35 años, viven en Francia y aún no están representados por una galería profesional. La exposición *Hit Again* está comisariada por **Gaël Charbau**, iniciador del programa.

Profesionales, galeristas y coleccionistas tendrán la oportunidad de conocer a los jóvenes talentos y descubrir sus obras en el Institut français de Madrid el 7 de marzo a las 11:00h durante un desayuno de networking en presencia del comisario.



Lista de los artistas: **Mathilde Albouy, Ismaël Bazri, Jules Bourbon, Émilie Caie, Juliet Casella, Morgane Ely, Frederik Exner, Na Liu, Johanna Mirabel** (laureada de la Beca), **Hugo Ruyant, Moïse Togo, Thais Zaki Tembo.**

En el marco de ARCO, el Institut français de Madrid recibe también al ganador del Premio Marcel Duchamp, **Tarik Kiswanson** (en relación con la Galería Carlier | Gebauer y la Embajada de Alemania en España).



**El cine nos  
da vida**

Un año más, el cine francés y el sector audiovisual ocuparán un lugar destacado en la programación de **Escenas francesas**. Aunque todavía no ha recuperado su nivel anterior a la crisis sanitaria, el cine francés sigue en aumento. El año pasado, la asistencia a las películas francesas aumentó un 38,5% con respecto al año anterior. Las películas de animación fueron las más vistas en las pantallas extranjeras, por delante de las comedias y los dramas.

El año pasado, España fue el 5º país del mundo donde más se vieron películas francesas. Las producciones audiovisuales francesas también tienen mucho éxito. 5.000 películas francesas estuvieron disponibles en plataformas SVOD en el extranjero en 2023.



## FRANCIA ESTÁ EN PANTALLA

Del 06 al 10 de junio · Institut français de Madrid

*Con el apoyo del CNC y de BNP Paribas  
En colaboración con TV5*

El cine francés desembarca un año más en Madrid para presentar en primicia los títulos que llegarán a las pantallas españolas esta temporada. Organizada por el Institut français de España y Unifrance, la cita ofrece una panorámica de la producción gala más reciente, incorporando una ficción televisiva.

Como se menciona en el Tratado de Amistad firmado entre Francia y España en 2023, una veintena de productores franceses y españoles volverán a reunirse en 2024 por iniciativa del CNC francés y del ICAA español. El objetivo de este taller de coproducción es dar un nuevo impulso a la producción de historias conjuntas, como fue el caso de *As Bestas*, el gran éxito franco-español de 2023.

## CINÉMA DU RÉEL PUNTO DE VISTA

Del 11 al 16 de junio · Pamplona

El cine documental desempeña un papel importante en la estrategia del Institut français de España. En 2024, su labor dará lugar a la primera colaboración entre el festival *Cinéma du Réel* de París y el festival *Punto de Vista* de Pamplona. Varios profesionales franceses viajarán a la capital navarra, y el director del festival formará parte del jurado de *Cinéma du Réel*.



## CONNECTA FICTION: LAS SERIES DE TELEVISIÓN EN EL PUNTO DE MIRA

Del 18 al 21 de junio · Toledo

El sector audiovisual no se queda atrás en este panorama. Un año más, el Institut français de España colabora con el mayor evento profesional dedicado a las series de televisión. La 8ª edición volverá a celebrarse este año en Toledo.

## AGNÈS VARDA, LA CINEASTA QUE RENUEVA LA MIRADA

Del 17/07 al 08/12/2024 · CCCB de Barcelona

*Producida por la Cinémathèque française en colaboración con Ciné-Tamaris y la contribución de Rosalie Varda y Mathieu Demy.*

**Agnès Varda** fue una de las pocas mujeres de su generación que hizo carrera como cineasta. Sus películas en primera persona la convirtieron en una figura reconocible, asociada a la Rue Daguerre, donde vivió y trabajó durante 70 años. Desde sus vínculos con la historia del arte hasta la dimensión social y política de su discurso, la exposición recorre los grandes temas de una obra polimorfa.

Agnès Varda hace circular las imágenes de un medio a otro, desde la imagen fija hasta la instalación artística, siempre buscando despertar la mirada: «No debes mostrar. Sólo tienes que hacer que la gente quiera mirar». Agnès Varda fue una figura constantemente comprometida con la renovación de la mirada.



Wallpaper Cléo de 5 à 7

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Espagne



# MUJERES EN EL FOCO 5

---

## MUJERES EN EL FOCO 3

### A lo largo del año en toda España

*Con el apoyo del Institut français de París y de las sedes del Institut français de España en Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla y Zaragoza*

Michèle Mattelart, en su ensayo *Les industries culturelles et le temps des femmes* publicado en 1983 en la colección *Cahiers de l'IUED* (PUF), analiza lo que denomina "el tiempo femenino" de la siguiente manera:

"Cuando, en *Jeanne Dielman*, la cineasta belga **Chantal Ackerman** filma en tiempo real, en duración real, las operaciones anodinas de una mujer, hace dos cosas que son una y la misma: intenta dar un lenguaje y una escritura a su experiencia subjetiva de mujer, enmudecida por la cultura anterior y, al hacerlo, produce un choque - creativo - que permite comprender, por diferencia, de qué está hecha la norma habitual del tiempo del espectáculo.

Parece que este tiempo femenino, junto con la escucha de sus cuerpos, está en el centro de la búsqueda de las mujeres por acceder a la expresión cultural demostrando la especificidad de una contribución femenina, mostrando lo que se siente al ser mujer.

Más allá del estatus igualitario que puedan haber ganado en la producción, las mujeres buscan afirmar su diferencia irreductible en términos de experiencia subjetiva y realización simbólica".

En la 3ª edición de *Mujeres en el foco*, el Institut français de España propone cuestionar el papel de las mujeres en las industrias creativas y culturales en 2024, en colaboración con festivales y encuentros relevantes por todo el territorio.







**Proteger nuestro  
planeta**

# ENERGÍAS RENOVABLES Y SOBERANÍA ENERGÉTICA

Mayo · Institut français de Madrid

La urgencia climática y el contexto geopolítico marcados, entre otras cosas, por la guerra en Ucrania, han hecho de la independencia energética una de las prioridades estratégicas de la Unión Europea. Tanto a nivel comunitario como en los Estados miembros, la necesidad de garantizar la seguridad energética sostenible y descarbonizada se ha convertido en una meta y un compromiso que cumplir.



Esta conferencia propone explorar las soluciones que se presentan a los países europeos para enfrentar el desafío energético actual y alinear la seguridad del suministro con la ambición climática europea. Expertos franceses y españoles en el campo de la energía examinarán el papel de la Unión Europea, las perspectivas que abren el desarrollo y crecimiento de las energías renovables, así como otras palancas de descarbonización del mix energético.

## LA ALIMENTACIÓN DEL FUTURO: REPENSAR TODO

Octubre · Institut français de Madrid y de Barcelona

*Con el apoyo de la Fundación Carasso*

La agricultura y la alimentación sostenibles constituyen unos de los mayores retos medioambientales a los que se enfrentan las sociedades actuales. Según las estimaciones de la FAO, la producción alimentaria tendrá que aumentar un 60% para satisfacer las necesidades de una población mundial que alcanzará cerca de 9.500 millones de habitantes en 2050. Para cumplir con este objetivo y garantizar la seguridad alimentaria, la salud ambiental, la equidad social y económica, es necesario repensar la gobernanza global de los sistemas alimentarios. Desde los organismos internacionales hasta las asociaciones locales, ¿cómo transitar hacia un modelo de alimentación sostenible? Investigadores del CIRAD y del CSIC, así como actores institucionales locales abordarán estos temas, compartiendo sus conocimientos, experiencia y perspectivas.



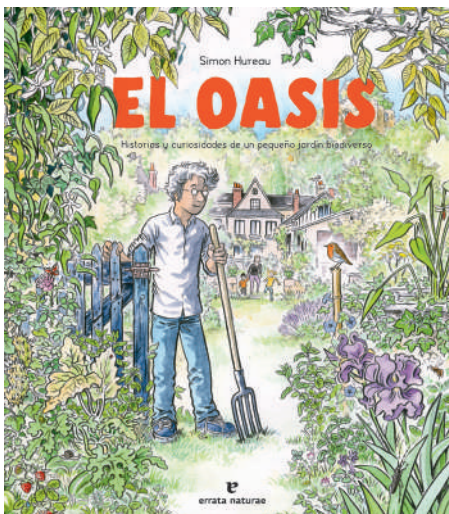
## OTOÑO VERDE 2024

Octubre y noviembre · Institut français de España


Otoño verde es la cita anual de la red cultural francesa en España a favor de la transición ecológica. En octubre y noviembre de 2024, se celebrará la segunda edición del ciclo iniciado en 2023 con varias citas de cine, música, conferencias y arte. Los eventos que forman parte del ciclo abarcan los sectores de la cultura, la ciencia, la implicación ciudadana, así como la enseñanza.



Se trata de una iniciativa que, con el lema “Lo vivo dentro de nuestra sociedad”, pretende impulsar una toma de conciencia de las cuestiones climáticas en la vida cotidiana que busca una reflexión positiva, dejando de lado la ecoansiedad. Esta segunda edición contará con una exposición fotográfica de **Saype**, un destacado artista del land art, así como con una intervención *in situ*.



El dibujante de cómics **Simon Hureau** presentará *Oasis*, un auténtico alegato a favor de la biodiversidad y un testimonio de la resistencia de la naturaleza. La segunda edición del ciclo también acogerá una serie de conferencias científicas sobre alimentación. Por último, un año más, el Institut français de Madrid acogerá proyecciones del festival de cine de progreso sostenible de Madrid “Another Way film Festival”.



**Literatura de día...  
y de noche**

## LAS NOCHES DE LA LECTURA

Del 16/01 al 01/02 · Institut français de Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla, Valencia y Zaragoza

*Con el apoyo de Adriana Hidalgo Editora, Azkuna Zentroa, la Fundación Tres Culturas, Ramon Llull librería y la Universidad Popular de Zaragoza*

Con motivo de la octava edición de las **Noches de la lectura**, el Institut français de España invita al público a celebrar y expresar su amor por la lectura. El tema de este año es “El cuerpo”. El cuerpo evoca sin duda la anatomía pero también formas, belleza, libertad y complejos, movimiento y sufrimiento, así como sensualidad y sexualidad, pudor y exhibición, lo íntimo y lo político...

El programa en Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla, Valencia, Zaragoza incluye veladas literarias, proyecciones, lecturas, actividades ¡y mucho más!

Los autores y artistas **Karine Tuil, Lydía Vázquez, Héléne Druvert, Luisa Etxenike, Carolina Treboada, Alberto Maestro Moreno** participan en esta edición.

Creadas en 2017 por el Ministerio de Cultura de Francia para celebrar el gusto por la lectura, las Noches de Lectura han conquistado a un público cada vez más numeroso a lo largo de los años.



LA Lignes  
de failles.

NUIT  
DES  
IDÉES

lanuitdesidees.com

## LA NOCHE DE LAS IDEAS FRANCO-ALEMANA

19/09 · Círculo de Bellas Artes - Madrid

*Con el Círculo de Bellas Artes, la Embajada de Alemania en España y el Goethe-Institut de Madrid*

Esta edición de la Noche de las Ideas franco-alemana titulada "Hacia un mundo nuevo", se celebrará en el Círculo de Bellas Artes de Madrid y se inscribe en el Festival de las Ideas del CBA en torno a la catarsis, fomentando la búsqueda de momentos de intercambio y comprensión mutua.

Con su programa pluridisciplinar que incluye literatura, ciencias humanas y sociales, música y cine, la Noche de las Ideas franco-alemana ilustrará el impulso europeo como generador de ideas y energías innovadoras.

Esta noche del pensamiento permitirá crear un espacio de reflexión prospectiva que tenga en cuenta las posibles preocupaciones existentes (la transición ecológica, la cuestión de las identidades, el lugar de Europa en el mundo).

El tema elegido será Europa, su lugar y su papel en un mundo cambiante. Frente a los desafíos de la guerra en Europa del Este, los retos democráticos planteados por la ecología y por el auge del extremismo en el continente, unos especialistas e intelectuales de Alemania, Francia y España serán invitados a compartir un momento de reflexión.

Tendremos el placer de recibir entre otros a los filósofos **Camille Froidevaux-Metterie**, **Jean-François Braunstein** y **Markus Gabriel**, a la socióloga **Eva Illouz**, al físico y autor **Laurent Daudet** y a la psicoanalista **Elisabeth Roudinesco**.



## IDEAS Y REFLEXIONES: LOS GRANDES PENSADORES CONTEMPORÁNEOS

A lo largo del año

*Con el Círculo de Bellas Artes, el Foro de Cultura, el Centro de Cultura Contemporánea Condado, la editorial Lumen, la ediciones AKAL y la editorial Gedisa*



Como cada año, el Institut français de España celebra a los grandes pensadores contemporáneos. Este año, se organizarán varios encuentros con con grandes figuras intelectuales francófonas.

El sociólogo **Michel Wieviorka**, las filósofas **Vinciane Despret**, y **Camille Froidevaux-Metterie**, los historiadores del arte **Thomas Schlessler** y **Georges Didi-Huberman**, y los historiadores **François Dosse** y **Antoine Lilti** participarán en varios encuentros en España. Presentarán sus últimas obras publicadas en España, compartirán sus visiones y analizarán los claroscuros de la civilización contemporánea.



Estos encuentros, elaborados con algunos de los mayores centros culturales españoles, ayudarán a comprender los mecanismos de la violencia, las cuestiones de género y los asuntos claves del feminismo, el objeto de la historiografía, el pensamiento filosófico que subyace a la etología y a descubrir los secretos que se esconden tras grandes obras de arte y acontecimientos clave de la historia moderna y de nuestra época.

## PRIX GONCOURT: LA ELECCIÓN DE ESPAÑA

Del 09 al 11 de abril · Institut français de Madrid

*Con la colaboración de la Academia Goncourt*

Este proyecto da voz a España en la selección del Goncourt y apoya la promoción de la literatura francesa contemporánea. Para esta séptima edición de la selección española del Goncourt, el Institut français de Madrid recibe a los cinco representantes estudiantiles de las universidades Autónoma de Madrid, Pompeu Fabra, Oviedo, La Laguna y Valladolid.

El presidente del jurado francés será el presidente de la Académie Goncourt, **Didier Decoin** y el representante del jurado español el escritor, traductor, profesor y único representante español del movimiento literario OULIPO, **Pablo Martín Sánchez**.

Para esta edición, las cuatro novelas seleccionadas son:

*Veiller sur elle*, Jean-Baptiste Andrea (L'Iconoclaste)

*Humus*, Gaspard Koenig (Éditions de l'Observatoire)

*Sarah, Susanne et l'écrivain*, Éric Reinhardt (Gallimard)

*Triste Tigre*, Neige Sinno (P.O.L)



## LAS GRANDES PLUMAS FRANCESAS

A lo largo del año 2024

*Con la colaboración de la Feria del Libro, el Grupo Penguin Random House, la editorial Lumen, la editorial AdN, la editorial Cabaret Voltaire*

Las grandes voces francesas presentarán sus últimas obras publicadas en España en encuentros literarios por toda España. Será la ocasión, tanto para el público español, como para el público francés, de intercambiar con personalidades consagradas y jóvenes talentos.

Tendremos el placer de recibir a **Jean-Baptiste Andrea**, galardonado con el Premio Goncourt 2023, **François-Henri Désérable** una de las figuras en auge de la literatura francesa, **David Foenkinos** uno de los autores más leídos en Francia.



**Colombe Schneck** y **Claire Dupont-Monod** con largas trayectorias salpicadas de importantes premios y **Lucie Azema** nos acompañarán en un viaje de descubrimiento.

Los más pequeños y los aficionados al cómic también podrán disfrutar de los talentos de la escena literaria francesa con las visitas de **Chloé Cruchaudet**, **Marguerite Aboutet** y **Richard Normandon**.

## CLAUDINE GALEA, UNA ESCRITORA QUE CUENTA EL PUNTO DE VISTA DE LOS NIÑOS

Octubre · Institut français de Madrid

*Con la colaboración de Antígona Editorial y de la Universidad Complutense de Madrid*

En mayo de 2024, Antígona Editorial publicará las piezas infantiles de la dramaturga francesa **Claudine Galea**: *Après grand c'est comment?* publicada en 2015 y *Noircisse* publicada en 2018.

Periodista, escritora y dramaturga, Claudine Galea ha recibido el Gran Premio de literatura dramática para jóvenes y el Gran Premio de literatura teatral por sus obras adaptadas al teatro y al cine. Su escritura explora la humanidad con grietas, risas, dudas y alegrías. *Noircisse* trata de inclusión, solidaridad y amor; *Après grand c'est comment?* narra la historia de un niño que percibe el mundo adulto. La presentación, en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid, incluirá una lectura por estudiantes.




## LA NOVELA NEGRA FRANCESA

A lo largo del año 2024


*Con el Festival BCNEGRA, las ediciones Salamandra, la editorial Anagrama y las Bibliotecas públicas del Ayuntamiento de Madrid*

Este año, el Institut français de España pone la novela negra en el punto de mira. Algunos de los autores más conocidos del género participarán en encuentros literarios.

**Bernard Minier, Olivier Truc, Éric Fouassier, Jérôme Leroy y Lucie Rico** acudirán al festival BCNEGRA para encontrarse con sus lectores españoles. Dos de las principales figuras literarias francesas, **Pierre Lemaître** y **Laurent Mauvignier**, también participarán en encuentros en España.



**JUEGOS  
OLÍMPICOS...  
MÁS RÁPIDO,  
MÁS ALTO,  
MÁS FUERTE...  
Y MÁS ARTE**



## LA DANSE DES JEUX, MOURAD MERZOUKI

Del 5 al 7 de febrero · Institut français de Madrid



Con motivo de la entrada este año del Break dance como disciplina de los JJOO, el Institut français de Madrid acogerá al prestigioso bailarín de hip-hop y coreógrafo **Mourad Merzouki** y a sus bailarines para formar a futuros formadores a la coreografía oficial de los JJOO de París, la danza de los juegos, un proyecto a la vez artístico y educativo, impartir una masterclass en la Escuela de danza EBB Company de Jean-Philippe Dury y representar en el Teatro del Institut français de Madrid su obra *Phénix*. Creada por el propio Mourad Merzouki y galardonada con el sello de la Olimpiada

Cultural, la danza es una coreografía que celebra los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de París 2024, con música original de **Christoph Müller** y **Eduardo Makaroff**. De abril a mayo, tras recibir una selección de vídeos sobre la danza de los juegos, se presentará la danza oficial de los JJOO el 14 de julio, día de la Fiesta Nacional, una semana antes del comienzo de las Olimpiadas.



## FOTOGRAFIAR LOS JUEGOS OLÍMPICOS. ENCUENTRO CON PHILIPPE MILLEREAU.

Abril · Institut français de Madrid



Fotógrafo oficial de Teddy Riner desde hace quince años, **Philippe Millereau** es uno de los fotógrafos deportivos profesionales franceses más famosos, cuya carrera inspira profundo respeto y admiración.

Con una trayectoria de más de treinta años, ha cubierto desde 1992 diecisiete Olimpiadas, durante las cuales ha inmortalizado las hazañas de míticos atletas. A cien días de la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de París 2024, el Institut français de Madrid recibirá al fotógrafo del equipo olímpico francés, que hablará de su singular profesión y de su relación con los deportistas de alto nivel, de la evolución de los Juegos Olímpicos y de la fotografía de deporte.

## PORTAVOZ

Marzo - Junio

*En toda España*

*En colaboración con el Ministerio de Educación Formación Profesional y Deporte, 17 comunidades autónomas*

Portavoz es un proyecto educativo y cultural que, a través de un concurso de fotografía, tiene como objetivo promover el plurilingüismo y la diversidad cultural, dando voz a los alumnos de francés de España. Para esta quinta edición, el tema es “el instante”, en memoria de Henri Cartier-Bresson y su concepto de “instante decisivo”. El concurso se organiza con el apoyo de las autoridades educativas españolas, el Ministerio de Educación y Formación Profesional y las 17 Consejerías de Educación de las Comunidades autónomas y permite a los alumnos reflexionar sobre el mundo que les rodea.



## LAS LETRAS OLÍMPICAS

31/05 · Feria del libro de Madrid

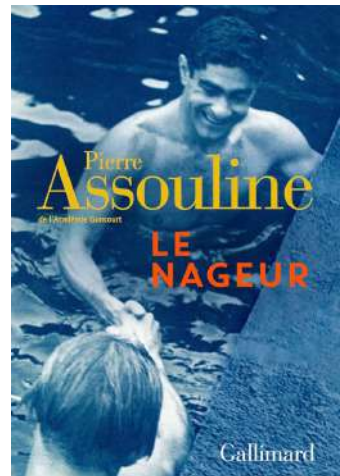
*Con la Feria del Libro de Madrid, Nagrela Editores y Libros de Ruta*

Grandes autores han demostrado su pasión por el deporte y los Juegos Olímpicos, que se han convertido en fuente de inspiración para algunas joyas literarias.


El Institut français destacará este fuerte vínculo entre deporte y literatura durante el primer semestre de 2024, y colaborará con la Feria del Libro de Madrid, cuya temática girará este año en torno al deporte.

**Pierre Assouline** será el invitado de honor e inaugurará la Feria del Libro de Madrid el 31 de mayo de 2024. El autor, periodista y miembro de la Académie Goncourt, presentará su libro *Le nageur* (Nagrela/Gallimard), una fascinante biografía de Alfred Nakache, campeón francés de natación que compitió en los Juegos Olímpicos de Berlín de 1936 y Londres de 1948, y cuya conmovedora historia es una verdadera lección de vida.


El autor **Paul Fournel**, galardonado con el Premio Goncourt de la novela corta, el Premio Renaudot des lycéens y el Premio Sport Scriptum, presentará sus obras literarias que reflejan los valores del deporte. Algunos autores fueron también deportistas consumados, cuyas actividades deportivas influyeron en sus obras: por citar algunos ejemplos, la fabulosa Colette y su afición por la gimnasia, Albert Camus y su amor por el fútbol, o el filósofo y ciclista **Guillaume Martin**, campeón de la "velosofía o bici sofía" y autor de *Sócrates en bicicleta* (ed. Libros de Ruta/Grasset).







**LA  
CREACIÓN  
Y LA  
CULTURA  
EN TODAS  
SUS FORMAS**



## ALBERTINE MEUNIER: UNA ARTISTA CONECTADA A LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Junio · Institut français de Madrid

*Con el apoyo del PHotoESPAÑA*

El Festival PHotoESPAÑA es una cita de referencia para el mundo de la fotografía y de las artes visuales. Escenas francesas se integra plenamente en el programa de PHotoESPAÑA, con la exposición de este año de **Albertine Meunier** en el Institut français de Madrid.

Desde hace varios años, Albertine Meunier utiliza Internet como medio de creación. Convertida en una de las figuras francesas más destacadas del arte

digital, dota a sus creaciones de un rostro humano, alejado de la frialdad de las máquinas digitales. Co-inventora de un nuevo movimiento artístico, DataDada se refiere a cualquier obra que contenga datos con un toque de dadaísmo.

Su último trabajo es una caprichosa serie sobre inteligencia artificial utilizada para producir personajes que comen salchichas y patatas fritas.



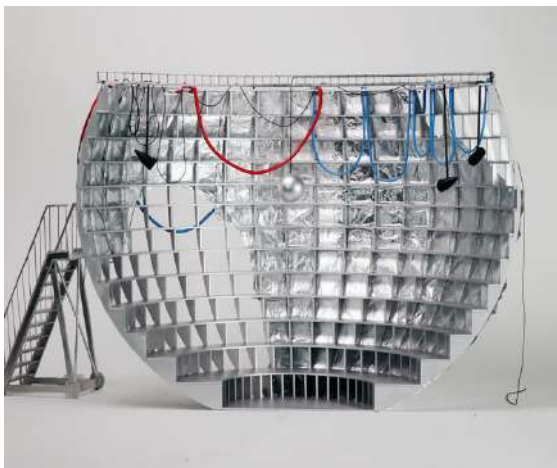
## CONCÉNTRICO ACOGE AL ESTUDIO FRANCÉS MUOTO

Del 25/04 al 01/05 · Logroño

*Con el apoyo del Institut français de España*

Concéntrico, el Festival Internacional de Arquitectura y Diseño de Logroño celebra este año su décima edición. Propone anualmente reflexionar sobre el ámbito urbano y la ciudad. El Festival invita a recorrer la ciudad mediante instalaciones, exposiciones, encuentros y actividades que proponen nuevos usos colectivos, fortaleciendo la idea de comunidad en el espacio público.

Este año aniversario es una ocasión para el festival de iniciar una gran transformación y compartir el aprendizaje adquirido sobre la ciudad al incorporar nuevos formatos, integrar públicos y alcanzar retos que exploren el tiempo como factor de cambio en el diseño urbano y social.



Elegido para representar a Francia en la Bienal de Venecia de 2023, el estudio de arquitectura MUOTO intenta responder tanto a las ambiciones de las ciudades, que imaginan nuevos tipos de usos mixtos y equipamientos públicos, como a un contexto económico que a menudo implica recortes en los presupuestos públicos.

Fundado por **Gilles Delalex e Yves Moreau**, el estudio MUOTO defiende un enfoque frugal de la arquitectura, en el que la economía de medios sirve para multiplicar los usos y favorecer la evolución de los edificios a lo largo del tiempo.

## SARAH BERNHARDT, UN MODELO DE LIBERTAD EN SU ÉPOCA

22/10 · Círculo de Bellas Artes - Madrid

Texto dramático a la vez que divertido y mordaz, el **Sarah Bernhardt Fan Club** está construido en forma de biopic en 18 capítulos. La autora, directora y artista visual **Juliette Deschamps**, adapta la vida de la inmensa actriz y acontecimientos a veces poco conocidos, desde su infancia atormentada hasta su funeral triunfal. **Sarah Bernhardt Fan Club** ha sido presentado en el Petit Palais de Paris en 2023. Con los actores **Anna Mougalis** y **Bruno Blairet**.



## TEATRO: LECTURAS FRANCESAS INÉDITAS EN MADRID

Del 09/03 al 07/04 – 17h · Naves del Español en Matadero - Madrid

El Teatro Español de Madrid es el más antiguo de Europa y celebra 440 años (1583-2023). La antigua directora **Natalia Menéndez** diseñó una temporada excepcional en la que figura un ciclo de lecturas dramatizadas, en esta ocasión, dedicadas a la dramaturgia francesa contemporánea.

Esta selección de cuatro títulos nos acerca al universo francófono de nuestro tiempo. El objetivo es descubrir y conocer las novedades en la autoría teatral francesa en las que encontramos humor, drama, misterio y temas sociales de actualidad como la identidad de género.

Como viene siendo habitual, la dirección correrá a cargo de cuatro directoras: **Beatriz Jaén**, **Cristina Rojas**, **Paula Amor** y **Gema Bahamonde**.

Las cuatro propuestas son:

- *La trucha* de **Baptiste Amann**
- *Durante un tiempo, sé poco* de **Laurène Marx**
- *Zoé (Y ahora los vivos)* de **Théo Askolovitch**
- *Fanny* de **Rébecca Déraspe**

## EN LA ESTELA DE LA CREACIÓN CONTEMPORÁNEA

Junio · Festival Mixtur - Barcelona

En un sector particularmente frágil tanto en Francia como en España, **Escenas francesas** presenta el estreno por el Ensemble Sillages de una obra original de la joven y talentosa compositora catalana **Ariadna Alsina Tarres**.

Además de la Scène Nationale de Brest, el estreno mundial de esta obra fuera de Francia tendrá lugar en el festival Mixtur de Barcelona.



## ERIK TRUFFAZ Y DJ TONER: EL ENCUENTRO DEL JAZZ Y DE LA ELECTRÓNICA

A lo largo del año · Madrid - París

*Con el apoyo del Institut français de Sevilla*

**Erik Truffaz** es un explorador del jazz y la música. El trompetista franco-suizo siempre ha estado abierto a los sonidos del mundo, sin dudar nunca en fusionar géneros y expresiones musicales de Oriente, la India y África. En 1997, el famoso sello de jazz Blue Note publicó su álbum *Out of Dream*, que le valió el reconocimiento internacional. Su característica curiosidad y su deseo de trabajar con artistas de otros países le trajeron a España, donde inició una colaboración con **DJ Toner**, uno de los artistas más destacados de España. Al frente del colectivo Domestic, lleva proyectos distintos donde se mezclan el jazz, la electrónica y el hip hop.



Las residencias de creación con **Erik Truffaz** desembocan en este nuevo proyecto, el lanzamiento del disco *Outside* y una serie de conciertos que les llevarán a Madrid y París, entre otros lugares.

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTE SACRO, EL GRAN TEATRO DEL MUNDO

15/02 · Basílica San Miguel - Madrid

*Con el apoyo del Institut français de Madrid*

*En colaboración con el canal de televisión ARTE (arte.tv/es/)*

El conjunto barroco francés toma su nombre de una obra del gran poeta español Pedro Calderón de la Barca, escrita en 1665. El concierto de inauguración del Festival Internacional de Arte Sagrado se ha encargado a la formación El Gran Teatro del Mundo, dirigida por **Julio Caballero Pérez**. Especializados en la música barroca francesa y reconocidos por la crítica como uno de los mejores ensembles emergentes, las interpretaciones de este grupo nos trasladan a la música de la corte de Luis XIV.

Abrirán el FIAS 2024 con un programa monográfico sobre Marc- Antoine Charpentier, un gran compositor del siglo XVII que sigue siendo un tesoro por descubrir en España.



## BENJAMIN ALARD, UN GRAN INTÉRPRETE DE BACH

28/04 · Círculo de Bellas Artes - Madrid



**Benjamin Alard** es uno de los principales organistas del mundo y un reputado intérprete de las obras de Bach. Aclamado en los escenarios de todos los continentes, Benjamin Alard toca a menudo en España. El Círculo de Bellas Artes y el Institut français de España ofrecen este nuevo concierto en el que Benjamin Alard interpretará las Variaciones Goldberg.

## CORPS EXTRÊMES, DE RACHID OURAMDANE

Del 07/03 al 09/03 · Mercat de les flors - Barcelona

En el marco del Festival Dansa Metropolitana



El Director del Chaillot-Théâtre national de la Danse, **Rachid Ouramdane**, presenta en *Corps extrêmes*, un espectáculo en el que atletas y artistas desafían a la gravedad. En esta fusión entre las artes del circo y la danza contemporánea, el coreógrafo francés ha creado una pieza única: a medio camino entre un documental y un mundo onírico, *Corps extrêmes* despliega prácticas como la cuerda floja, el circo, la escalada y la danza, con co-

reografías aéreas al límite, con el deseo de « concentrarse en la fascinación que provoca el anhelo de despegar, de ser ingrávido, de estar suspendido en el aire, de planear... ». Equilibristas extremos, profesionales de la escalada y amantes de la velocidad se dejan caer al vacío y vuelan literalmente por un decorado audiovisual, en una pantalla enorme en la que se proyectan imágenes —muy vertiginosas— de paisajes naturales espectaculares.

## COMPAÑÍA SADECK WAFF

03/05 · Festival 20 Sentidos - Valencia

La compañía **Sadeck Waff** inaugurará la XIII edición del Festival 10 Sentidos 2024. Las coreografías de este artista francés celebran el poder del cuerpo y la libre expresión. El Festival 10 Sentidos apuesta por investigar con nuevos lenguajes de comunicación desde el arte, generar conocimiento y consolidar un espacio abierto a las relaciones entre artistas, sociedad e individuos. Una cita totalmente abierta a la búsqueda de nuevos códigos, a la creación emergente y al trabajo de artistas ya consagrados, a la internacionalización de propuestas en convivencia tanto a nivel local como estatal.



## BLASONS, FRANÇOIS CHAIGNAUD / DANÇANDO CON A DIFERENÇA, TÂNIA CARVALHO

Los 16/02 y 17/02 · Teatro Central - Sevilla

*Estreno en España · Con el apoyo del Institut français de Séville*

¿Qué diferencia, qué límites, hay entre la expresividad de un cuerpo "normal" y la de una persona con discapacidad? ¿Cómo puede el arte de la danza borrar esos límites?



**François Chaignaud** abre la velada con *Blasons*. Los espectadores son recibidos con el telón abierto: mientras esperan el comienzo del espectáculo, los intérpretes, uno a uno, se suceden en el escenario, estableciendo una relación de empatía con el público. Sus miradas, tan inmóviles e intensas, anulan la distancia y firman una especie de manifiesto para condenar cualquier tipo de juicio contra cuerpos vulnerables y diferentes. La segunda parte, dirigida por **Tânia Carvalho**, nos sumerge en un mundo totalmente imaginario: marionetas disfrazadas de autómatas, maquilladas y vestidas de payasos pueblan el escenario.





## EL LAGO DE LOS CISNES, ANGELIN PRELJOCAJ

Los 24/02 y 25/02 · Teatro de la Maestranza - Sevilla

Con el apoyo del Institut français de Sevilla

¿Es posible dar una nueva mirada al Lago de los Cisnes? Este es el reto al que se enfrenta el coreógrafo y director francés **Angelin Preljocaj**, que fusiona las preocupaciones medioambientales y el cambio climático con la música de Chaikovski - introduciendo breves fragmentos fuera de la partitura original, que también ha sido abreviada- en una versión de *El lago de los cisnes* que transcurre entre yacimientos de combustibles fósiles, futuras plataformas de perforación y un amor que lleva la defensa del medio ambiente como una bandera.



Angelin Preljocaj traslada la leyenda a nuestro tiempo, planteando la hipótesis de que el lago -metáfora del propio ballet clásico- está en peligro de extinción y hay que salvarlo adaptándose al nuevo desafío medioambiental. La compañía de Angelin Preljocaj es una de las compañías más deseadas, aplaudidas y emocionantes del circuito internacional.

## EL DÍA DE EUROPA: EUROPA ILUSTRADA

Del 09/05 al 31/05 · Institut français de Madrid

En 2024, la red EUNIC Madrid, con el apoyo de ocho institutos culturales europeos en Madrid, organiza la exposición *Europa Ilustrada* en la Galerie du 10 del Institut français de Madrid. Con motivo del día de Europa, el 9 de mayo, los centros culturales y europeos en Madrid se unen para proponer una exposición que reunirá obras de ilustradores infantiles destacados de los países organizadores. Francia invitará a la ilustradora francesa

**Clotilde Perrin**. Durante su visita en Madrid, impartirá talleres con el público escolar y estará presente en la Feria del libro de Madrid.



## CANAL CONNECT: ARTE, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Del 24/04 al 26/05 · Teatros del Canal - Madrid

Inteligencia Artificial, algoritmos, supercomputadoras... ¿son los monstruos de una era que nos supera? pregunta **Charles Carcopino**, el comisario de esta exposición en el marco del evento Canal Connect imaginado por **Blanca Li** cuando era la directora de Teatros del Canal. La exposición explora con poesía y humor la figura del monstruo en una era transformada por la tecnología. Se imagina como una serie de atracciones de feria en referencia a los *Freak Shows* que comenzaron en Estados Unidos a mediados del siglo XIX y explora algunos de nuestros nuevos miedos generados por un mundo acelerado.

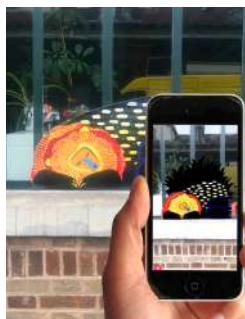


## URAMADO AR UN CIRCUITO DE REALIDAD AUMENTADA

Junio-Julio · Bilbao

*Con el apoyo del Institut français de Bilbao*

Uramado AR es un circuito de realidad aumentada, creado por **Julie Stephen Cheng**, que cuenta la historia de los Tanukis, espíritus del bosque que despiertan en la ciudad. Diez animales están colocados en diferentes partes del recinto, en la ciudad de Bilbao. Se invita a los espectadores a descargar la aplicación gratuita *Uramado AR*, *el despertar de los Tanukis* (en iOS y Android) para comenzar la búsqueda del tesoro. Al final del recorrido, el espectador puede descubrir su animal tótem y su elemento correspondiente y marcharse con su máscara de realidad aumentada.





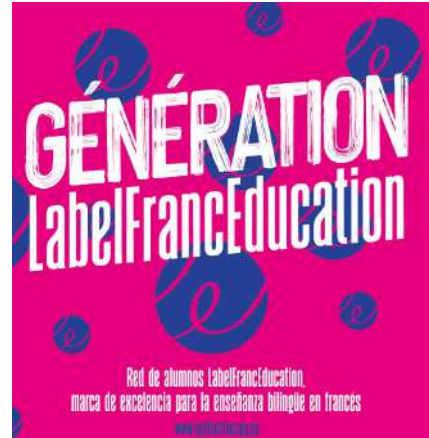
# **ARTE Y EDUCACIÓN**

## GÉNÉRATION LABELFRANCEDUCATION

Los 13, 14 y 15/03 · Institut français de Madrid - Lycée français de Madrid

*En colaboración con la red LabelFrancEducation, 17 Comunidades autónomas*

Durante tres días, los alumnos de francés de los centros educativos de la red LabelFrancEducation en España disfrutarán de un programa constituido de talleres, conferencias y visitas en torno al deporte y sus valores. Los jóvenes reflexionarán sobre cuestiones clave de la Unión Europea, como la inclusión social, la lucha contra el racismo, la lucha por el medio ambiente o por la igualdad de género, a través del tema del deporte.



**GÉNÉRATION  
LabelFrancEducation**



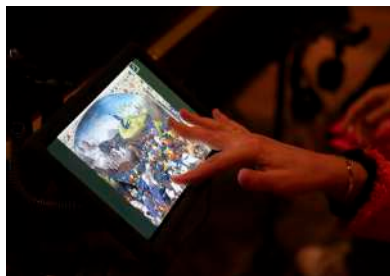
Se trata de un encuentro basado en el intercambio y la puesta en común, utilizando la lengua francesa, uno de los idiomas oficiales de los Juegos Olímpicos, como medio de comunicación. El sello de excelencia LabelFrancEducation está otorgado por el Ministerio francés para Europa y de Asuntos Exteriores a los centros educativos que ofrecen una enseñanza bilingüe en francés. Con 121 centros, España es la primera red de centros LabelFrancEducation en el mundo.



## MICRO-FOLIE: MUSEO DIGITAL Y HERRAMIENTA EDUCATIVA

*En colaboración con la coordinación de las Alianzas francesas de España.*

"Una success story". Apoyado por el Ministerio de Cultura francés y pilotado por el Établissement Public de la Villette, este museo digital se está implantando en todo el mundo, y ahora en España por iniciativa del Institut français en colaboración con la Alliance Française. Ordenadores, auriculares de audio y realidad virtual, tabletas, un espacio de unas decenas de metros cuadrados y, sobre todo, magníficos contenidos digitalizados en muy alta definición y accesibles en varios idiomas. La Micro-Folie pone a disposición del gran público tesoros de los grandes museos franceses, así como obras emblemáticas de grandes museos europeos como el Prado o el Reina Sofía. Educativa y lúdica, la Micro-Folie se enriquece constantemente con nuevos contenidos en todos los formatos, incluidos los videojuegos y la RV. ¡Ahora también ofrece espectáculos, exposiciones y creaciones colaborativas! El potencial cultural, artístico y educativo de esta herramienta parece ilimitado.



En España, la Micro-Folie ya ha sido acogida en Madrid, Cartagena, Málaga, Valladolid, Oviedo, gracias a la colaboración de las Alianzas francesas de España y un segundo kit acaba de llegar a las Islas Canarias. Lanzada en Francia gracias a la colaboración de una docena de establecimientos, entre ellos el Museo Picasso de París, el Museo de Orsay, la Filarmónica de París y el Festival de Aviñón, Micro-Folie se ha convertido en una auténtica herramienta de democratización cultural.



**VIVIR  
JUNTOS**



## ORGULLO 2024: LA GRANDE DAME & DJ JULIEN DE BOMERANI

04/07 · Madrid



En el marco del Orgullo de Madrid 2024, **La Grande Dame**, artista drag y participante finalista de la primera temporada de Drag Race Francia, ofrecerá un *drag show acompañada por el famoso DJ y artista drag Julien de Bomerani*.

Seguida por millones de seguidores en las redes sociales, es una figura de la escena drag parisina, donde actúa con regularidad. DJ y figura emblemática de la comunidad LGBTQI+ en Francia, Julien de Bomerani es residente en clubes de Francia.

## EXPOSICIÓN: SPORT FRIENDLY: ¡LA CANCHA DE LA DIVERSIDAD!, DE EMILIEN BUFFARD

Julio · Institut français de Barcelona, Madrid y Valencia

A unas semanas de la apertura de los JJOO de París, el Institut français de Madrid acogerá una muestra fotográfica para promover el deporte inclusivo. Las fotografías de **Emilien Buffard** ya han atraído a más de un millón de visitantes a galerías de Francia, Argentina y España, y recibió una amplia cobertura mediática internacional. "Sport friendly" es también un proyecto artístico internacional. La exposición contará con el trabajo de 15 fotógrafos de 15 países diferentes que fotografiarán a equipos deportivos LGBTQIA+ de sus países e invitarán a uno de los miembros del equipo, que lleva adelante el cambio y la inclusión, a escribir un testimonio basado en la foto y en la pregunta "¿Qué significa para ti el orgullo?".





## LA MOSTRA FIRE!!

Del 06 al 16 de junio · Institut français de Barcelona

La Mostra FIRE!! es el primer festival de cine de temática LGTBI creado en España, en 1995, por el Casal Lambda de Barcelona. La edición de 2024 contará con unas treinta proyecciones en el Institut français de Barcelona con muy buena representación del cine francés (**Hélène Klotz**, **Nadir Moknèche**, **Bryan Marciano**, **Chloé Barreau**, etc.). Todas las películas presentadas durante el festival son inéditas en España.

## FETE DE LA MUSIQUE - FAITES DE LA MUSIQUE FIESTA DE LA MÚSICA

Gira en junio 2024 · Institut français de Bilbao y Madrid



La Sueur es un colectivo de Burdeos formado por 3 DJ -**Sevenbeatz**, **Meryl Street** y **Marge**- y 4 bailarines: **Patt** (dancehall y flamenco), **Pearl** (afro hip hop y danza contemporánea), **Samuel** (voguing) y **Juliette** (danza contemporánea).

Inclusivos, híbridos y desinhibidos, sitúan la danza en el centro de la fiesta como disciplina liberadora y emancipadora. Los bailarines se sitúan al mismo nivel que los DJ, y sus actuaciones invitan al público a la aceptación de uno mismo y a la expresión orgullosa de todos los cuerpos, géneros e identidades.

La Sueur quiere liberar las pistas de baile de limitaciones, actitudes negativas y prejuicios.

Para más detalles sobre los eventos, encontrarás toda la información en [www.institutfrancais.es](http://www.institutfrancais.es) y en nuestras **redes sociales**:



## El Institut français de España

Fundado en su forma actual en 2012, el Institut français de España es un departamento de la Embajada de Francia en España dependiente del Ministerio para Europa y de Asuntos Exteriores. Se encarga de promover la cultura y la lengua francesas en España. Promueve la cooperación bilateral entre ambos países en los ámbitos de la educación y la cultura, y trabaja de forma más general en todas las cuestiones relacionadas con la influencia francesa en territorio español.

Se compone de una sede en Madrid que incluye el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural (SCAC) y 6 sucursales: Barcelona (fundada en 1921), Bilbao (2011), Madrid (1910), Zaragoza (1919), Sevilla (1986) y Valencia (heredera de la escuela francesa fundada en 1888).

- Sede en Madrid: gestión del Institut français de España, departamento de asuntos escolares y departamento de cooperación organizados en torno a 4 áreas:
  - Educativa y lingüística
  - Cultural y audiovisual
  - Libro y debate
  - Científica y académica.
- 6 sucursales que ofrecen:
  - 3 mediatecas (Barcelona, Madrid, Zaragoza), 80.000 libros,
  - 2 teatros (Madrid con 250 butacas y Barcelona con 330 butacas),
  - 2 galerías de exposiciones (Barcelona, Madrid),
  - Y más de 60 aulas.

# Agradecimientos



---

## NUESTROS PATROCINADORES



---

## Y TAMBIÉN



---

## EN COLABORACIÓN CON

La red de las 19 Alianzas Francesas en España.

La red de los 23 centros escolares franceses en España.

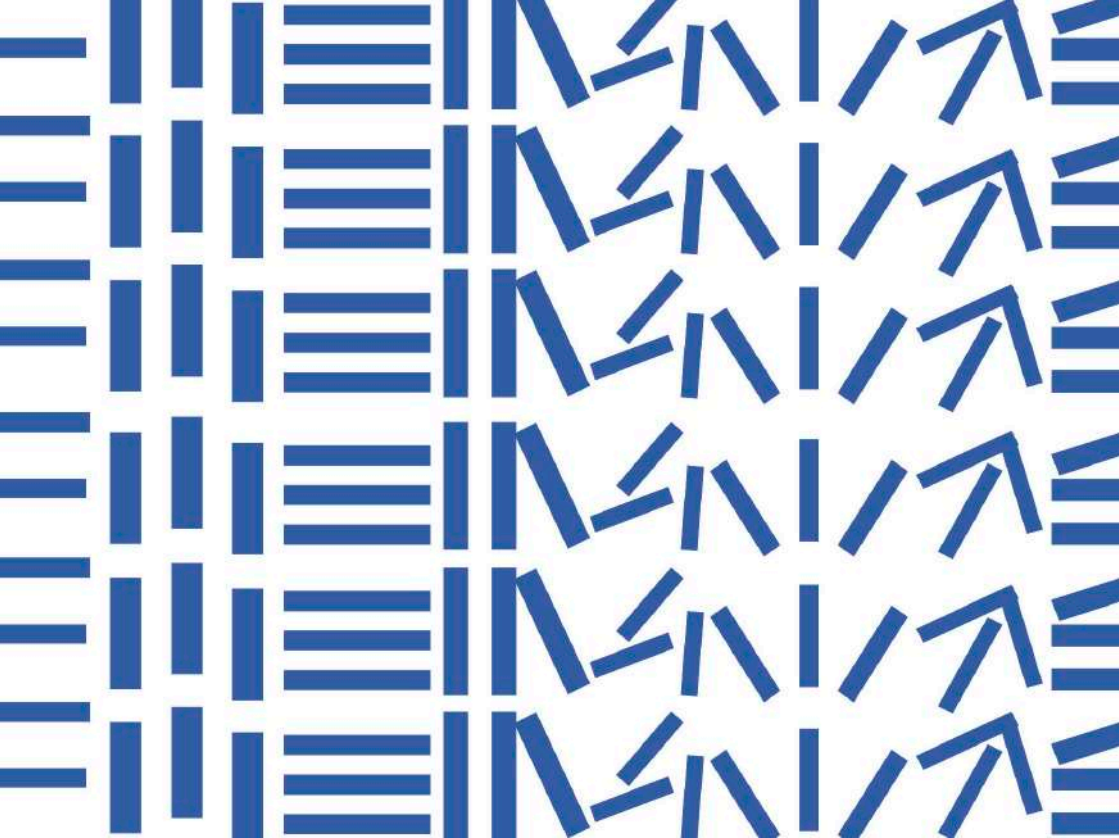
Las embajadas en España de Alemania, Andorra, Bélgica, Canadá, Italia, Portugal, Senegal, Suiza, Túnez, todas las Embajadas francófonas, las Embajadas de la Unión Europea, y la representación de la Comisión Europea en España.

# INSTITUCIONES COLABORADORAS

Academia Goncourt  
Acción Cultural Española  
ACETT  
AdN Novelas  
Adriana Hidalgo Editora  
AEVI  
Agencia Andaluza de Instituciones Culturales  
AKAL  
Alfaguara  
Alianza Editorial  
Anagrama  
Another Way Film Festival  
ARCOMadrid  
ARTE  
Atos  
Ayuntamiento de Madrid  
Azkuna Zentroa  
BCNEGRA  
Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Madrid  
Bunker Books  
Cabaret Voltaire  
Cádiz en danza  
Caixa Forum  
Caja Negra Editora  
Capítulo Uno  
Casa de Velázquez  
Cátedra Vargas Llosa  
Celebración Picasso  
Centre Cultural La Nau Centre del Carme  
Centro de Cultura  
Contemporánea de Barcelona  
Centro de Cultura  
Contemporánea Condeduque  
Centro Dramático Nacional  
Centre national du cinéma  
Centre Pompidou Paris  
Centre National de la Musique  
Cervantes y Compañía  
Círculo de Bellas Artes  
Clemi  
Comunidad de Madrid  
Conecta Fiction  
Confluencias  
Conservatorio Profesional  
Teresa Berganza  
Decathlon  
Ecole Design St-Etienne  
Ecole du Louvre  
Editorial Flamboyant  
Errata Naturae  
ETOPIA  
EUNIC Madrid  
EUNIC Barcelona

Feria del libro de Madrid  
Festival ANDALESGAI  
Festival 10 sentidos  
Festival Cine por Mujeres Madrid  
Festival Concéntrico  
Festival de Cine Africano Tarifa-Tanger  
Festival de música antigua de Sevilla  
Festival Ellas Crean  
Festival Escribidores  
Festival Internacional de Arte Sacro  
Festival Internacional de Guitarra de Madrid  
Festival LesGaiCineMad  
Festival L.E.V  
Festival Ohlalà  
Festival PhotoEspaña  
Festival Teatralia  
Festival Voilà!  
FIAS  
Fiestas del orgullo  
Filmoteca española  
Foro de la Cultura  
Foro de cultura de Valladolid  
French Game World  
Fundació Joan Miró  
Fundación Mapfre  
Fundación ONCE  
Fundación Orange  
Fundación Telefónica  
Fundación Tres Culturas del Mediterráneo  
Galeria Carlier | Gebauer  
Gedisa  
Generamma  
Getafe Negro  
GGTECH  
Goethe Institut  
Grupo Planeta  
Hay festival Segovia  
HEMEN  
IFEMA Madrid  
Instituto Cultural Rumano en Madrid  
Instituto Pólaco de Cultura  
IRIS  
IVAM  
JJB Concerts  
Juegos olímpicos  
Juegos paralímpicos  
La Casa Encendida  
La Central  
La Fábrica  
La Joven Compañía  
La Línea del Horizonte  
Las Comunidades Autónomas de España

Librería Balqis  
Librería Cálamo  
Librería Jaimes  
Libros de Ruta  
Libros del Zorzal  
Liceu Òpera Barcelona  
Lumen  
Lycée français de Madrid  
MADO  
Madrid en danza  
Matadero  
Mercat de les flors  
Ministerio de Cultura  
Ministerio de Educación, de Formación profesional y de Deporte  
Moonflowers Production  
Mostra Fire!!  
Museo Guggenheim Bilbao  
Museo Nacional centro de Arte Reina Sofía  
Museo Nacional del Prado  
Museo Nacional  
Thyssen-Bornemisza  
Museu del Disseny de Barcelona  
Museu Picasso Barcelona  
Nagrela Editores  
Navona  
Norma  
NTWU  
Olympic Channel  
PASAJES Librería Internacional  
Penguin Random House  
PHotoESPAÑA  
Ramón Llull Librería  
Razzmatazz  
Record time  
Salamandra  
Sala X - Sevilla  
Seix Barral  
Sexto Piso  
Tabakalera  
Taurus  
Teatro Central- Sevilla  
Teatro de La Abadía  
Teatro de la Maestranza- Sevilla  
Teatro Español de Madrid  
Teatro nacional de Catalunya  
Teatros del Canal  
Tusquets  
TV5 Monde  
Txalaparta  
Unifrance  
Universidades españolas  
Zaragoza Cultura



**Jean-Michel Casa**, Excmo. Sr.Embajador de Francia en España  
**Eric Tallon**, Consejero de Cooperación y de Acción Cultural, Director General del Institut français de España

Isabelle Berneron, Adrien Buléon, Marine Caron, Marianne Carré, Martin Chenot, Éric Cihigoyenatche, Marie-Louise Cissé, Iris Colardeau, Sandrine Cosny, Violette Daniel, Marion Dauvergne, Célia Durquety, Laurence Escalon, Julie Frenoi, Marie Grangeon-Mazat, Christelle Grouzis-Demory, Axelle Haese, Maxime Henri-Rousseau, Aline Herlaut, Louise Irrmann, Roxanne Lecadet, Constance Landu, Margot Le Peltier, Aude Molin-Chuzeville, Sarah Moretti, Elric Muzet, Alicia Nicás, Valérie Nicolas, Leire Pons, David Radin, Paloma Rodríguez, Sofía Rodríguez, Romain Ruchaud, Paul Salinson, Christine Torelli, Sarah Trin.